



# THE GOOD NEWS

FROM YOUR PARISH



OUR LADY OF LEBANON CO-CATHEDRAL - HARRIS PARK

## THIRTEENTH SUNDAY OF PENTECOST

Let us practice many acts of kindness and gentle charity toward those we like the least.

St. Francis de Sales



## PRAYER

Dear Lord,  
as we reflect on Your Word we ask You to help us listen in faith. Send us Your Holy Spirit so Your Word May always remain in our hearts and that we too may be the good seeds which flourish, producing one hundred fold! Amen

## THE GOSPEL

Jesus went on through cities and villages, proclaiming and bringing the good news of the kingdom of God. The twelve were with him, as well as some women who had been cured of evil spirits and infirmities: Mary, called Magdalene, from whom seven demons had gone out, and Joanna, the wife of Herod's steward Chuza, and Susanna, and many others, who provided for them out of their resources. When a great crowd gathered and people from town after town came to him, he said in a parable: "A sower went out to sow his seed; and as he sowed, some fell on the path and was trampled on, and the birds of the air ate it up. Some fell on the rock; and as it grew up, it withered for lack of moisture. Some fell among thorns, and the thorns grew with it and choked it. Some fell into good soil, and when it grew, it produced a hundredfold." As he said this, he called out, "Let anyone with ears to listen!" Then his disciples asked him what this parable meant. He said, "To you it has been given to know the secrets of the kingdom of God; but to others I speak in parables, so that 'looking they may not perceive, and listening they may not understand.' "Now the parable is this: The seed is the word of God. The ones on the path are those who have heard; then the devil comes and takes away the word from their hearts, so that they may not believe and be saved. The ones on the rock are those who, when they hear the word, receive it with joy. But these have no root; they believe only for a while and in a time of testing fall away. As for what fell among the thorns, these are the ones who hear; but as they go on their way, they are choked by the cares and riches and pleasures of life, and their fruit does not mature. But as for that in the good soil, these are the ones who, when they hear the word, hold it fast in an honest and good heart, and bear fruit with patient endurance.

Lk 8 : 1 - 15

## THE EPISTLE

And so, brothers and sisters, I could not speak to you as spiritual people, but rather as people of the flesh, as infants in Christ. I fed you with milk, not solid food, for you were not ready for solid food. Even now you are still not ready, for you are still of the flesh. For as long as there is jealousy and quarrelling among you, are you not of the flesh, and behaving according to human inclinations? For hen one says, "I belong to Paul," and another, "I belong to Apollos," are you not merely human? What then is Apollos? What is Paul? Servants through whom you came to believe, as the Lord assigned to each. I planted, Apollos watered, but God gave the growth. So neither the one who plants nor the one who waters is anything, but only God who gives the growth. The one who plants and the one who waters have a common purpose, and each will receive wages according to the labour of each. For we are God's servants, working together; you are God's field, God's building. According to the grace of God given to me, like a skilled master builder I laid a foundation, and someone else is building on it. Each builder must choose with care how to build on it. For no one can lay any foundation other than the one that has been laid; that foundation is Jesus Christ.

Cor 3 : 1 - 11

### SUNDAY HOLY LITURGIES

OLOL Co-Cathedral, Harris Park

8am (Arabic)  
9:30am (English)  
11am (Ar/Eng)  
5pm (Ar/Eng)  
7pm (English)

### WEEKDAY HOLY LITURGIES

Mon, Tues, Thurs, Fri  
7am, 9am & 6pm  
  
Wed 7am, 9am & 5:30pm (Arabic)  
7pm (English Youth)  
Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng)

### CONFESSIONS

By appointment  
on weekdays

### WEEKDAY DEVOTIONS

Rosary:  
Mon - Sat  
8:30am (Arabic)  
7pm (English)  
Divine Mercy followed by Rosary  
Fri 7:30 pm  
Adoration Hour:  
Thursdays 8 pm - 9 pm  
Live Streaming Through Social  
Media

### CONTACT

Fr Tony Sarkis (Dean): 0433 211 248  
Fr Youwakim Noujaim 0406 060 445  
Fr Danny Nough 0477 008 787  
Fr John-Paul Bassil 0401 545 454  
Fr Youssef Matta 0427 922 092  
Fr Yuhanna Azize 0435 764 824  
Fr Bernard Assil 0411 811 807  
Fr Pierre Khoury 0411 735 258  
Fr Paul Joubelir 0414 900 016  
Deacon Charbel Dib 0410 759 795  
Deacon Robert - Pio Al Bayeh 0414 447 883  
Subdeacon Ghassan Nakhoul 0410 524 335

Parish Office: 9689 2899

### Opening Hours:

Monday to Friday 9am - 4.30 pm  
Saturday 9am - 1 pm

Fax: 9689 2068

Email: info@olol.org.au

Website: www.olol.org.au



# THE SERVANTS WORD

## Taking the initiative



Dearest parishioners,

We continue our struggle in this life by living everyday our Christian values which are based on the joy in everything that comes from God the Father as He has begotten us in grace, saved us by His Son and fills our lives with His Holy Spirit. Our journey is our story as it tells the account of our faith, a faith based on struggle in the shadow of the cross to please God and live by His grace, whatever the circumstances are and no matter how many challenges we face.

At this time, our Christian struggle revolves around Pentecost, on the thirteenth Sunday of this Glorious Season in which the Lord has given us His Holy Spirit, flooding us with His many talents and gifts to strengthen us in our continuous struggle. Perhaps the gifts that we most need in these days are the fear of God and piety as they are the key to the unshakable faith in the Lord Jesus.

The Holy Spirit floods us with His gifts because God always takes the initiative towards the human being. God took the first initiative in creation, and He continues to take the initiative towards us everyday! It is God who always looks for the human to sow in them the seed of life, joy and hope. God sows His seeds everywhere as His love is for everyone, everywhere and every time.

In our parish and in this blessed Cathedral that tries to live the spirit of family despite the difficult social, pastoral and financial circumstances, which have been imposed on us by the current conditions, we take the initiative to live this love everywhere and every time, because our faith surpasses the difficulties whatever they may be. The cross is for us a bridge upon which we cross to the Kingdom of God.

We take the initiative by the grace of God and with His contentment, to continue our spiritual and sacramental work in the Cathedral as well as the social media and the pastoral activities with our children through the committees which we value and support because of their efforts. They have been taking the initiative continuously, by making good use of the social media or Zoom so they can carry on with their activities and grow.

For example, the Family of Divine Word has been going on social media every Tuesday with its Bible study nights. The children of the First Holy Communion are doing their preparatory lessons via Zoom every Wednesday with their teachers, with an exceptionally good interaction from the parents and children. This is what other committees are doing as well, including the Arabic School which is offering its lessons online, the Fersen, Teens and Youth. The initiatives of our committees are reviving our parish. The work in the vineyard of the Lord keeps going in the hope of meeting face to face again.

For your safety and the safety of the public, we stress the necessity to adhere to all precautionary measures taken within the parish. I have full faith that the crops of what you are sowing will be abundant after this ordeal. Hope is our remedy and comfort. The Lord is taking the initiative; do not hesitate to respond with a similar action.

Father Tony Sarkis

## SEEDS

The Gospel passage allocated to this Sunday is the Parable of the Sower. One goes out to plant seeds. We can spend time elaborating on the meaning of the Parable and what seed we are and if we bear fruit in our lives or not. But today let us instead take a different approach.

A seed – so small and insignificant and yet when sown it produces a marvel. Seeds are cultivated from their fruits. They are left to dry before being planted in soil. To plant a seed you need to choose the right season. The climate, the soil, the watering all matter.

Seeds take time to sprout but in this time the natural elements play a role – the sun, the rain and the earth. Together they coax a seed into new life that sprouts, buds and blooms. It is the wonder of nature.

We take for granted the food on our table. We want ready-made dishes and have thus lost an appreciation for the land. We are too detached from the soil and toil, the sweat and tears, the furrowing and watering, the sowing and waiting, the sprouting and budding, the blossoming and harvesting, the cropping and plucking, the threshing and storing. We need to take ourselves out into the open wide world, into our backyards, to rural countryside, to farms, and to learn once more the value of land, of agriculture, of farming.

There is much we can learn from the humble seed in today's parable. Just like the seed, we need time to be nourished and coaxed into fullness of life. We should also ask ourselves, can we be the hands that plant and lovingly bring out the beautiful colours in the lives of others? Amen

Sr Margaret Ghosn MSHF

## COME ALIVE CORNER

Prayer is in fact the recognition of our limits and our dependence: we come from God, we are of God, and to God we return. St John Paul II.

Prayer is a great opportunity for humanity to understand and develop a personal relationship with God. In the gospel of John 15:15, Jesus says 'I no longer call you servants, because a servant does not know his master's business. Instead I have called you friends, for everything that I learned from my Father I have made known to you.' Through prayer, God calls us to a deeper friendship with him whereby He can reveal himself to us and we can express ourselves to Him. The more we communicate with God in prayer, the greater the opportunity is for God to grow in us a holistic understanding of Him.

Prayer takes many forms. In pray we can petition with God, we can ask questions but most importantly we can listen to Him. Amidst the chaos of the world today, prayer is a vital key. It is the key to patience, understanding and peace. The world is silent when you are with Him in prayer.

Heavenly Father, we pray for all those around the world who call out Your name amidst their pain and suffering. Turn your gaze upon them and listen to their cry. Help them to see your merciful face with patience and understanding, that your timing is always perfect. May we lift our prayer to you, joining our suffering with yours to make it a redemptive suffering. We ask this through Christ Jesus, Our Lord and Saviour. Amen.

Helena katrih





# MESSAGE FROM THE BISHOP

Dear Brothers and Sisters,

On the 13th Sunday of Pentecost in the Maronite Church, we reflect on the Parable of the Sower. When Jesus told this parable, he focused on the soil. It is the "soil" that the seed lands on that determines its growth. God, the farmer, sows the good seed of His Word everywhere. However, this seed does not always land on the best soil.

This reality is highlighted in this parable of the sower who freely scattered his seed as he went about his farmland. Those along the path, but not on it, hear the Word of God, but the devil removes the Word from their hearts. The seed which falls on rocks is like the Word which is heard and accepted, but when it is not nourished, it dies as soon as it is tested. Anxieties, wealth, and pleasures are like the thorns which choke other grains as they grow. But the seed which falls on good soil is different: it is those people who hear the Gospel with good and generous hearts, protect it, and endure.

The parable is very deep, and full of information, even though it seems to just be a simple story. But if we meditate upon it, it describes the spiritual challenges we all face in life. In a way, we ourselves each represent all four of the types of soil Our Lord speaks of.

Sometimes, we sin. When we do, we are like that seed which falls outside of the field: we are not where we should be. We have lost our way. But if we admit it, confess our sins, and do penance, no matter how often we fall, the Lord is always willing to forgive us so we can return to the quest for holiness.



So, too, we are often like the seed which falls on the rocky ground. We may react at first with acceptance, but we do not water the seed. It means we do not seek the nourishment of the sacraments, of prayer, and of studying the Word of God.

Then again, we are also like the grain which falls into the thorns, for who of us is free of anxieties, complaints, pride, ambition for money, and delighting in the pleasures of life? We all, of course, need a certain amount of the necessities of life in order to feed, clothe and protect ourselves and our families. There are good and beautiful things in life, and it is legitimate to enjoy them. But the fault Our Lord refers to is that in attending to our business, in earning our wages, and in enjoying life, we too often do so blindly, forgetting the Word of God.

Dearly beloved, our work is to be more like the grain which grows and reproduces, and less like the other seeds. There is a common thread running throughout the four different types of seed referred to in the parable. It is this: the virtue of gratitude. To be grateful is also to be humble, to realise that I am not worthy of the Lord's gifts. Yet, He, in His abundant mercy, showers grace upon me.

Let our prayer this Sunday be to the Lord to make us the good soil for his seed, so we humbly accept his Word and grow in faith and in our relationship with Him and with others. Amen.

**Antoine-Charbel Tarabay**

## FACES OF OLOL - ROY CHARBEL FARAH

Hi All!

I currently serve as the Coordinator for the Maronite Youth Organisation (MYO).

I have been serving at Our Parish in different ways for just over four years.

### What inspired you to begin serving in the parish?

God finds a way to inspire us in everyday movement. I was inspired by existing youth leaders; who in a very short time - showed me unconditional love in friendship. Their witness showed me the freedom we find in service. They reminded me of Jesus' calling - the great mission to share the Good News of Jesus to all people.

### What advice would you give to others who are considering wanting to be more involved in our parish?

When we were younger, we would hear our parents speak about the village life in Lebanon. The festivities, the prayer, the people. It was incredible to hear; though I thought it was not possible here.... until I joined our parish life. God has intentionally created us for community. Every person longs for community. Do not wait. Our parish community is your home. Here you will find opportunity to use the talents God has blessed you with. You will find friendship. You will find God - and in this, you will find yourself. Our Lady of Lebanon Parish is our Australian village. It is our pride and our joy.

I encourage you - take one small step and see the difference!





# SAINT OF THE WEEK

## St Ishac the Syriac



Celebrated in both the Catholic and Eastern Orthodox Churches, St Ishac or St Isaac was just a young boy when he entered the monastery, as was the custom in his day. This was done to prepare young boys for the priesthood or monastic life. He was born in Bet Katraye which is modern day Bahrain on the Persian Gulf. He became well skilled in the field of teaching and was ordained Bishop of Nineveh. He resigned from the role after a few months to lead a life of solitude and poverty. He reclined to Mount Matout to make prayer the essence of his life. He lived there until he was advanced in years and became blind. He was then taken to the monastery of Shabar where he died and was buried around the year 700. During his life he wrote much about solitude and the Holy Spirit. He is venerated on January 28 and according to the Maronite Calendar his feast is August 23.

These are some of his writings:

Let yourself be persecuted, but do not persecute others.

Be crucified, but do not crucify others.

Be slandered, but do not slander others.

Rejoice with those who rejoice, and weep with those who weep: such is the sign of purity.

Suffer with the sick. Be afflicted with sinners. Exult with those who repent.

Be the friend of all, but in your spirit remain alone. Be a partaker of the sufferings of all, but keep your body distant from all.

Rebuke no one, revile no one, not even those who live very wickedly. Spread your cloak over those who fall into sin, each and every one, and shield them. And if you cannot take the fault on yourself and accept punishment in their place, do not destroy their character.

The person who is genuinely charitable not only gives charity out of his own possessions, but gladly tolerates injustice from others and forgives them. Whoever lays down his soul for his brother acts generously, rather than the person who demonstrates his generosity by his gifts.

MAKE PEACE WITH YOURSELF,  
AND BOTH HEAVEN AND EARTH  
WILL MAKE PEACE WITH YOU.

*St Ishac the Syriac*

## PARISH CAMERA





# PARISH NOTICE BOARD

## Sunday 23rd August: 13th Sunday of Pentecost

9:30 40 Day Hamid Hanna Raad from Hadchit.

11:00 One year Youssef Rizkallah Bechara from Blouza.

5:00 One-year Joseph Moussa Tannous from Karm El Mohr.

## Tuesday 25 August:

6:00 Hanna Gerges Elkhoury from Hadchit (died in Lebanon).

## Saturday 29 August: Beheading of St John the Baptist

6:00 All living and departed of Kfarsghab for the feast of St Awtel.

## Sunday 30th August: 14th Sunday of Pentecost

11:00 40 Day Norma Younan Fahey from Wadi Qannoubine.

5:00 40 Day George Diab Hakim from Feytroun.

## الأحد ٢٣ آب: الأحد الثالث عشر من زمن العنصرة

٩:٣٠ أربعون المرحوم حميد حنا رعد من حدشيت.

١١:٠٠ السنة للمرحوم يوسف رزق الله بشارة من بلوزا.

٥:٠٠ السنة للمرحوم جوزيف موسى طنوس من كرم المهر.

## الثلاثاء ٢٥ آب:

٦:٠٠ المرحوم حنا جرجس الخوري من حدشيت (متوفي في لبنان).

## السبت ٢٩ آب: قطع رأس يوحنا المعمدان

٦:٠٠ قداس على نية أحياء، مرضى وأموات كفرصغاب بمناسبة عيد مار أوتل.

## الأحد ٣٠ آب: الأحد الرابع عشر من زمن العنصرة

١١:٠٠ أربعون المرحومة نورما يونان Fahey من وادي قنوبين.

٥:٠٠ أربعون المرحوم جورج دياب حكيم من فيطرون.

## KIDS ACTIVITY

"We need to listen and obey  
his words everyday."  
Luke 8:15



A	E	S	D	R	I	B	R	F	S
E	S	D	E	E	S	O	E	E	E
A	R	C	K	E	O	L	W	L	E
S	A	S	O	S	L	I	O	A	S
R	E	D	H	R	T	I	S	K	E
P	S	W	C	H	C	H	O	E	D
R	O	O	E	S	T	H	K	S	S
S	N	R	O	H	T	R	E	I	I
E	E	C	C	T	R	E	A	D	B
D	S	T	O	O	R	T	A	E	R

LAKESIDE CROWDS SOWER  
SEEDS BIRDS SOIL  
EARTH SCORCHED ROOTS  
WITHERED THORNS CROP



## ANNOUNCEMENTS

**BEIRUT DISASTER RELIEF APPEAL**

ALL FUNDS RAISED WILL GO TO URGENT MEDICAL SUPPLIES, FOOD PACKAGES AND HOME REPAIRS. DONATIONS WILL BE DISTRIBUTED IN COLLABORATION WITH CHARITABLE ORGANISATIONS IN BEIRUT.

**DONATE ON [WWW.MARONITESONMISSION.COM](http://WWW.MARONITESONMISSION.COM)**

**LEBANON DISASTER RELIEF APPEAL**

Banking details:  
Heaven on Earth  
BSB: 067950  
A/C No: 3176

All funds raised will go to medical supplies, food packs and urgent housing repairs

## MARONITECARE COMMUNITY & YOUTH CENTRE PLANNED GIVING TARGET

TARGET 2000  
PARISHIONERS  
\$5 ONLY A WEEK  
133 PARISHIONERS  
COMMITTED

Pledge forms for your monthly tax deductible donation made through Direct Debit or Credit Card payments are available at the Parish Office

For Enquiries contact the Parish Office on 02 9689 2899

Our Lady of Lebanon Parsih Loans CYPC \$4,026,262.51 UNITS \$1,319,903.88



# اصطَلَحَ أَنْتَ مَعَ نَفْسِكَ فَتَصْطَلِحَ مَعَكَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ.

محبّ الصّلاح هو الذي يحتملّ البلياء بفرح. استر على الخاطئ من غير أن تتغير منه لكي ما تحملك رحمة الربّ.

سدد الضعفاء وعزّ صغيري النفوس كي ما تسندك اليمين التي تحمل الكّل. شارك الحزاني بتوجع قلبك كي يفتح باب الرحمة لصلابتك. دع الصغار تتال الكبار.

كن ميّناً بالحياة لا حيّاً بالموت. لا تطلب الأمور الحقيرة من العظيم القادر على كلّ شيء لئلا تهينه. اسأل المواهب الكريمة من الله فينعم عليك بها. لقد سأل سليمان من الله الحكمة فأعطاه معها الغنى

ودوام السلامة، وسأل إسرائيل الحقيرات فزّذل لأنه ترك تعجيد عجائب الله وطلب شهوة بطنه، وإذا الطعائم أتى أفواههم أتى رجز الله عليهم كما هو مكتوب.

اطلب من الله ما يلائم مجده لتكون كريماً عنده، ولا تسأل الأرضيات من السمائي فقد كتب اطلبوا ملكوت الله وبزّه وهذا كلّهُ تزدادونه. لا تسأل أن تجري الأمور حسب هواك لأنه أعرف منك بالأصلح لك. لا تكره الشدائد فباحتمالها تتال الكرامة وبها تقترب إلى الله، لأن النياح الإلهي كائنٌ داخلها.

قبل البلياء يُصلي الإنسان لله كغريب، فإذا قبلها من أجل حبّ الله، حينئذ يصير من أحبائه وخواصه المحاربين لعدوه حبّاً في رضاه، ويُصبح كمن وجب حقه عليه. توكل على الله وسلم نفسك له وادخل من الباب الضيق وسر في الطريق الكريمة.

فذاك الذي كان مع يوسف ونجاه من الزانية وجعله شاهداً للعفة، والذي كان مع دانيال في الجبّ ونجاه من الأسود، والذي كان مع الفتية ونجاهم من أتون النار، والذي كان مع إرميا وأصعده من جبّ الحماة، والذي كان مع بطرس وأخرجه من السجن، والذي كان مع بولس وخُصمه من مجامع اليهود وبالجملة فإن الذي كان في كلّ زمان وفي كلّ مكان مع عبيده في شدائدهم ونجاهم وأظهر فيهم قوّته، هو يكون معك ويحفظك.

فخذ لك يا حبيب غيرّة الأنبياء والرسل والشهداء والقديسين قبالة الأعداء الخفين، واقتن غيرّة الذين ثبتوا قائمين في النواميس الإلهية، فطرحوا الدنيا وأجسادهم إلى ورائهم وتمسكوا بالحق فلم يهزموا في الشدائد التي انتابتهم في أنفسهم وأجسادهم، إذ فازوا بالقوة الإلهية وكتبوا في سفر الحياة، وأعدت لهم ملكوت السماوات التي نوهل لها كلّنا برافته وتحننه تعالى. له المجد إلى الأبد، آمين

القديس اسحق السرياني  
بستان الرهبان - الجزء الأول

## الثمرة حيث قلبك

وأنت تسير على دروب الحياة لا يد لك من أن تتلاقى بمختلف الأشخاص وتسمع شتى الأحاديث وتنتقل إليك الكثير من الأفكار والعروضات والمغريات والمواقف، فتدب إلى هذه وترفض تلك تبعاً لأحاسيسك وميولك وتصميمك، التي تأتمر كلّها بشخصيتك وما تغلبه فيها، فتكون إما الإرادة المستنيرة بروح الله أو الإرادة المهزومة بالعاطفة والميل إلى العالم بالفكر والقول والفعل، أو، بالتصلّب الموروث أو المبني على رذات فعل على تصرفات في مرحلة ما من الطفولة أو المراهقة ولم تُداو.

كلّها تشبه ذاك الحقل الذي أتى على ذكره يسوع المسيح في مثل الزارع:

أحياناً تتقبل مثلها تلك التي ترضي ذاتك بها، حيث تسيطر أنية الرغبة في "الأنا السعيدة"، فيتعطل تفكيرك وقلبك كلّهُ عن فهم حقيقة حضور الله في أعماقك، فيتجبر قلبك ولا يغد بمقدورك، تحت وطأة هذا الانجراف الرهيب، اكتشاف خطورتها على حياتك الروحية والنفسية والجسدية، حتى أنك لا تعد قادراً على التفكير في التوبة، ولا يخطر على بالك الرجوع عنها أو الندامة على وقت أضعته من عمرك هباءً.

ربّما أيضاً تُسّر لسماحك كلاً ما مفرحاً من الإنجيل أو لانخراطك بعمل جميل خيّر، مندفعاً بعاطفتك، لكن سرعان ما تتراجع تحت وطأة الصعوبات أو نظرة المجتمع لك والمختلفة عنك وعسا بدأت تؤمن به، فما إن تأخذ جذورك ترسخ في الأرض حتى تبدأ باليباس مفتقداً الرطوبة التي لا تأتي إلا من العمق، من عمق الحياة الروحية المروية فقط من ماء الحياة، يسوع المسيح.

أحياناً أخرى، تضع نفسك وسط الجماعة التي تنهتاً للعمل بالكلمة، محاولاً أن تكون جنباً إلى جنب معها إلى أن يحين وقت الخروج إلى العمل في هذا الحقل حيث تبدأ الثمار بالفتح، فتظهر أشواكك بين القشحات في أعماقك، تلك الأشواك التي تصارعت طيلة فترة النمو، بكلّ مل تحمله من أفكار العالم وما يقمّه لك من مغريات، مع رغبتك البعيدة عن الجدية والثقة بما يقمّه لك الحبيب من خير وسلام داخلي، مع رغبتك السطحية في وضع حياتك بين يديه، لتكتشف عندها أنها (تلك الأشواك) قد خففتها لأنها كانت قد تجذرت فيك منذ زمن وأنت لم تبال.

أما الوصول إلى قمة الإثمار فتبدأ من جوف الأرض، الطيبة، الحاضرة لتكون هي كما هي، مشبعة بالرطوبة الضرورية لحياة الكلمة، محتوية الغذاء اللازم لتنمو بشكل صحيح... كلّ ذلك يتطلب القليل من الجهد كي نحسن توجيه أفكارنا والعمل على العودة دوماً إلى أعماق أعماقنا، إلى الصمت المقدس حيث نستطيع أن نصغي إلى صوت الضمير الذي هو صوت الله بالذات. هناك فقط بإمكانك أن تكتشف غناك الحقيقي، هناك فقط تستطيع تلمس الفرح الذي تبث عنه نفسك، فلا يعد بإمكانك إلا أن تعود لتختار الحب، ممكّن كلّ تلك الثروات!

اليوم كما في الأمس، الكلمة الحقّة لا توفر أرضاً إلا وتقع فيها، لكن ولا أيّا منها تستطيع أن تحتضنها بحبّ وصبر سوى الأرض الطيبة الحاضرة لاستقبالها، فتغمرها في قلبها حيث تبدأ بالنمو إلى أن تبتان ثمارها بالعشرات لا بل بالمئات.

Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving embrace for all eternity especially those we Pray for: (A) All the departed souls, All the lost souls, All the faithful departed, All the souls in Purgatory, All souls who have no one to pray for them (B) Milian Bou Raidan (C) (D) (E) Matthew Essey (F) (G) Helen George & Majid George (H) Anis Jamil Haddad, Maurice & Martha Jamil Haddad, Madeline & Paul Haddad and their Son Joseph and their daughter Colleen George (I) (J) Charbel Jabbour (K) Tanios Elias Kazzi & Family, Sarkis Chucru Khoudair, All the Deceased of Elias Karam Family, All the Deceased of Khoury Family (L) (M) Boutrous & Johra Moussa and their daughter Malki, Youssef & Ghssoun Maroon, Therese Melhem, Bechara Boutros Moussa, Robert Bechara Moussa, Jamal Moussa & all faithful departed of Moussa family, Anthony Marmah Salim Moussa (N) (O) (P) (Q) (R) Jamil & Labibe Roumanus (S) Youssef Mikhael Shaheen (T) (U) (V) (W) Ray Wehbe (X) (Y) Mrs Sayde Simaan Yazbeck & husband Mr Loutfallah Mokdassi (Z)







نستمر في جهادنا في هذه الحياة من خلال عيش قيمنا المسيحية اليومية القائمة على الفرح بكل ما يأتي من من الله الأب، لأنه ولدنا بالنعمة، وبأنه يسوع خلصنا، وبروحه القدوس يملأ حياتنا. هكذا تكون مسيرتنا سيرتنا لأنها تحكي قصة إيماننا القائم على الجهاد في ظلال الصليب، والمكافحة من أجل العيش بنعمة الله ورضاه، أيًا كانت الظروف ومهما كثرت التحديات.

وجهادنا المسيحي الإيماني يتمحور في هذا الوقت حول زمن العنصرة، مع حلول الأحد الثالث عشر من هذا الزمن المجيد، الزمن الذي أعطانا فيه الرب روحه القدوس، ليفيض علينا من خلاله بمواهب وهبات كثيرة، تقوينا في جهادنا المستمر. ولعل أكثر الهبات التي نحتاجها في هذه الأيام، مخافة الله والتقوى، لأنهما مفتاح الإيمان الذي لا يتزعزع بشخص الرب يسوع.

والروح القدس يفيض مواهبه علينا لأن الله هو الذي يبادر دائماً نحو الإنسان. لقد أخذ الله المبادرة الأولى في الخلق، وما هو مستمر في أخذ المبادرة تجاهنا كل يوم! الله هو الذي يفتش باستمرار عن الإنسان ليزرع في داخله بذرة الحياة والفرح والرجاء. يزرع الله بذوره في كل مكان، لأن محبته هي لكل إنسان، في كل مكان وزمان.

ونحن في رعيتنا، في هذه الكاتدرائية المباركة التي تحاول عيش روح العائلة على رغم الظروف الاجتماعية والرعية والمالية الصعبة، والتي فرضتها علينا الأوضاع الراهنة، نأخذ المبادرة لنعيش هذه المحبة في كل مكان وزمان، لأن إيماننا يتخطى الصعوبات مهما كانت. الصليب بالنسبة لنا، جسر عبور إلى الملكوت.

نأخذ المبادرة بنعمة الرب ورضاه لكي نستمر في عملنا الروحي والأسراري في الكاتدرائية أو عبر وسائل التواصل الاجتماعي، أو في العمل الرعوي مع أبنائنا من خلال اللجان التي لها منا كل تقدير ودعم على أعمالها واستمرارها في أخذ المبادرة، عن طريق استعمال وسائل التواصل الاجتماعي أو نظام التفاعل المباشر من بُعد "زوم"، لكي لا تتوقف نشاطاتها بل تستمر وتنمو.

على سبيل المثال لا الحصر، تستعمل عائلة الكلمة الإلهية كل ثلاثاء وسائل التواصل الاجتماعي لتواصل سهراتها الإنجيلية. كذلك، يتابع أطفال القربانة الأولى دروسهم التحضيرية عبر "زوم" كل أربعاء مع معلمهم، وهناك تفاعل جيد جداً من قبل الأهل والأولاد. وهذا ما تفعله أيضاً مدرسة اللغة العربية التي تتابع دروسها عبر هذه الوسيلة، ولجنة الفرسان والطلائع والشبيبة. مبادرات لجاننا تتعش رعيتنا فيستمر العمل في كرم الرب، على رجاء عودة الأمور إلى طبيعتها واللقاء من جديد.

ومن أجل سلامتكم والسلامة العامة نشدد على التقيد بكل إجراءات الوقاية المتبعة ضمن نطاق الرعية، وكلية إيمان بأن غلال ما تزرعونه ستكون وافرة بعد هذه المحنة. الرجاء دواؤنا وفرجنا. الرب يأخذ المبادرة، فلا تبخلوا عليه بالزبد بالمثل.

الخوري طوني مركيس

### الافتداء بصبر الله

كم هو عظيم صبر الله!... فهو "يُطْلِعُ شَمْسَهُ عَلَى الْأَشْرَارِ وَالْأَخْيَارِ، وَيُنْزِلُ الْمَطَرَ عَلَى الْأَبْرَارِ وَالْفُجَّارِ" (مت ٥: ٤٥)؛ هو يسقي الأرض من أمطاره، فيعطي المياه على السواء للأبرار والأشْرار من دون تمييز. نراه يعمل بصبر واحد تجاه المذنبين والأبرياء، والمؤمنين والأئمة، والشاكركين والجاحدين. من أجلهم جميعاً، تطيع الأوقات وأوامر الله، وتخدمهم العناصر نفسها، وتعصف الرياح، وتتدفق الينابيع، وينمو الحصاد بكثرة، وينضج العنب، وتزخر الأشجار بالثمار، وتخضر الغابات وتغمر الأزهار الحقول... وعلى الرغم من قدرته على الانتقام، فإن الله يفضل الصبر لوقت طويل، وينتظر ويمهل بطيية، لكي يخف الشّر مع الوقت... ويتحوّل الإنسان... أخيراً نحو الله، كما قيل لنا على لسان حزقيال: "لَيْسَ هَوَايَ أَنْ يَمُوتَ الشَّيْخَرُ، بَلْ أَنْ يَرْجِعَ عَنْ طَرِيقِهِ فَيَحْيَا" (حز ٣٣: ١١). وقال أيضاً: "ارْجِعُوا إِلَيَّ... وارْجِعُوا إِلَى الرَّبِّ إِلَهُكُمْ فَإِنَّهُ خَنُونٌ رَحِيمٌ طَوِيلُ الْأَنَاءِ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ..." (يوه ٢: ١٢-١٣).

كما أن الرب يسوع قال: "كونوا أنتم كاملين، كما أن أبائكم السماوي" كامل". بهذه الكلمات، أظهر لنا أننا نكون أبناء الله وقد ولدنا من جديد ولادة من علّ، فنحن نبلغ قمة الكمال عندما يسكن فينا صبر الله الأب، ويظهر في أعمالنا الشبه الإلهي، الذي ضاع بخطيئة آدم، ويشع. يا له من مجد أن نشبه الله، آية سعادة كبيرة أن تكون لنا هذه الفضيلة التي يليق بها التسبيح السماوي!

القدّيس قبريائس

### تأمل من وحي الإنجيل

كم نحتاج إلى أرض جيّدة لتلقي زرع كلمة الرب بقلوب جيّد صالح فيحفظها من يتلقاها ويثبت فيها ويثمر! كلمة الله تتوجّه إلى الجميع ولكن لا يقبلها الجميع بنفس الحماس أو اللهفة أو حتّى الفهم! لكن، حين نقبلها، كلمة الله تغيّرنا من الدّاخل فتجدّد ضميرنا وقلوبنا وتزرع فينا الرّجاء والسّلام للذين يفتقد إليهما مجتمعنا! علينا إذاً أن نعيد النّظر في نوعية تربيتنا وفيما يحول أحياناً دون أن نكون أرضاً جيّدة أو أرضاً تعطي أفضل ما بإمكانها!







# الخبر السار من رعيّتك



كاتدرائية سيدة لبنان - هاريس بارك

الأحد الثالث عشر من  
زمن العنصرة

لا يوجد على الأرض  
حزن لا تستطيع السماء  
شفاءه

القديس توما الأكويني

## الإنجيل

## الرسالة

قال لوقا التبشير: أَخَذَ يَسُوعُ يَطُوفُ الْمَدُنَ وَالْقُرَى، يُنَادِي وَيُبَشِّرُ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ، وَمَعَهُ اثْنَا عَشَرَ، وَبَعْضُ الْيَسَاءِ اللَّوَاتِي شَفَاهُنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ شَرِيرَةٍ وَأَمْرَاضٍ، هُنَّ: مَرْيَمُ الْمَدْعُوءَةُ بِالْمَجْدَلِيَّةِ، الَّتِي كَانَ قَدْ خَرَجَ مِنْهَا سَبْعَةُ شَيَاطِينٍ، وَحَنَّةُ امْرَأَةُ خُوزَى وَكِيلُ هِيرُودُسَ وَسُوسَنَةُ، وَغَيْرُهُنَّ كَثِيرَاتٌ كُنَّ يَنْدُلْنَ مِنْ أَمْوَالِهِنَّ فِي خِدْمَتِهِمْ. وَلَمَّا اخْتَشَدَ جَمْعٌ كَثِيرٌ، وَأَقْبَلَ النَّاسُ إِلَيْهِ مِنْ كُلِّ مَدِينَةٍ، خَاطَبَهُمْ بِمَثَلٍ: "خَرَجَ الزَّارِعُ لِيَزْرَعَ زَرْعَهُ، وَفِيمَا هُوَ يَزْرَعُ، وَقَعَ بَعْضُ الْحَبِّ عَلَى جَانِبِ الطَّرِيقِ، فَذَاسَتْهُ الْأَقْدَامُ، وَأَكَلَتْهُ طُيُورُ السَّمَاءِ. وَقَعَ بَعْضُهُ الْآخَرَ عَلَى الصَّخْرَةِ، وَمَا إِنَّ نَبَتَ حَتَّى يَبْسُ، لِأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ لَهُ رُطُوبَةٌ. وَقَعَ بَعْضُهُ الْآخَرَ فِي وَسْطِ الشُّوكِ، وَنَبَتَ الشُّوكُ مَعَهُ فَخَنَقَهُ. وَقَعَ بَعْضُهُ الْآخَرَ فِي الْأَرْضِ الصَّالِحَةِ، وَنَبَتَ فَأَثْمَرَ مِثَّةً ضِعْفٍ". قَالَ يَسُوعُ هَذَا، وَنَادَى: "مَنْ لَهُ أُذُنَانِ سَامِعَتَانِ فَلْيَسْمَعْ!". وَسَأَلَهُ تَلَامِيذُهُ: "مَا ثَرَاةٌ يَغْنِي هَذَا الْمَثَلُ؟". فَقَالَ: "قَدْ أُعْطِيَ لَكُمْ أَنْتُمْ أَنْ تَعْرِفُوا أَسْرَارَ مَلَكُوتِ اللَّهِ. أَمَّا الْبَاقُونَ فَأَكْلِمُهُمْ بِالْأَمْثَالِ، لِكَيْ يَنْظُرُوا فَلَا يَنْبَصُرُوا، وَيَسْمَعُوا فَلَا يَفْهَمُوا. وَهَذَا هُوَ مَعْنَى الْمَثَلِ: الْزَّرْعُ هُوَ كَلِمَةُ اللَّهِ. وَالَّذِينَ عَلَى جَانِبِ الطَّرِيقِ هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ، ثُمَّ يَأْتِي إِبْلِيسُ فَيَنْتَزِعُ الْكَلِمَةَ مِنْ قُلُوبِهِمْ، لِئَلَّا يُؤْمِنُوا فَيَخْلُصُوا. وَالَّذِينَ عَلَى الصَّخْرَةِ هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ وَيَقْبَلُونَهَا بِفَرَحٍ، هَوْلَاءِ لَا أَصْلَ لَهُمْ، فَهُمْ يُؤْمِنُونَ إِلَى حِينٍ، وَفِي وَقْتِ التَّجَرُّبَةِ يَنْزَاجِعُونَ. وَالَّذِي وَقَعَ فِي الشُّوكِ هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَيَسْمَعُونَ، فَتَخَنَّقُهُمُ الْهُمُومُ وَالْغَنَى وَمَلَذَاتُ الْحَيَاةِ، فَلَا يَتَضَجُّ لَهُمْ شَيْءٌ. أَمَّا الَّذِي وَقَعَ فِي الْأَرْضِ الْجَيِّدَةِ فَهُمْ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ بِقَلْبٍ جَيِّدٍ صَالِحٍ فَيَحْفَظُونَهَا، وَيَنْتَبِهُونَ فَيُثْمِرُونَ."

يا إخوتي، أَنَا، لَمْ أَسْتَطِعْ أَنْ أَكَلِمَكُمْ كَأَناسٍ رُوحَانِيِّينَ بَلْ كَأَناسٍ جَسَدِيِّينَ، كَأَطْفَالٍ فِي الْمَسِيحِ. قَدْ غَدَوْتُكُمْ بِالْخَلِيبِ لَا بِالطَّعَامِ، لِأَنَّكُمْ لَمْ تَكُونُوا بَعْدَ قَادِرِينَ، وَلَا حَتَّى الْآنَ أَنْتُمْ قَادِرُونَ. فَأَنْتُمْ لَا تَزَالُونَ أَنَاسًا جَسَدِيِّينَ: فَمَا دَامَ بَيْنَكُمْ حَسَدٌ وَخِصَامٌ، أَفَلَا تَكُونُونَ جَسَدِيِّينَ، وَسَلُوكًا جَسَدِيًّا تَسْلُكُونَ؟ فَإِذَا كَانَ أَخَذَكُمْ يَقُولُ: أَنَا لِبُولُسَ! وَآخَرُ: أَنَا لِبُولُسَ! أَفَلَا تَكُونُونَ جَسَدِيِّينَ؟ مَا هُوَ أَبُولُسُ؟ وَمَا هُوَ بُولُسُ؟ هُمَا خَادِمَانِ أَمَنْتُمْ عَلَى أَيْدِيهِمَا، عَلَى قَدْرِ مَا أُعْطِيَ الزَّبَّ كُلًّا مِنْهُمَا. أَنَا غَرِشْتُ، وَأَبُولُسُ سَقَى، وَلَكِنْ اللَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يُنْمِي. فَلَا الْغَارِشُ بِشَيْءٍ وَلَا السَّاقِي، بَلْ اللَّهُ الَّذِي يُنْمِي! لَكِنَّ الْغَارِشَ وَالسَّاقِي وَاجِدَ، وَكُلُّ مِنْهُمَا يَأْخُذُ أَجْرَهُ عَلَى قَدْرِ تَعَبِهِ. فَخُنْ مُعَاوَنَاتِ اللَّهِ، وَأَنْتُمْ حَقْلُ اللَّهِ وَبَنَاءُ اللَّهِ. وَأَنَا بِنِعْمَةِ اللَّهِ الَّتِي وَهَبَتْ لِي، وَضَعْتُ الْأَسَاسَ كِبْنَاءً حَكِيمًا، لَكِنَّ آخَرَ يَبْنِي عَلَيْهِ: فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِي عَلَيْهِ! فَمَا مِنْ أَحَدٍ يُكِنُّهُ أَنْ يَضَعُ أَسَاسًا آخَرَ غَيْرَ الْأَسَاسِ الْمَوْضُوعِ، وَهُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ.

١ قور ٣ : ٥ - ١١



## صلاة

نصلي يا رب من أجل جميع المتألمين والمظلومين، من أجل الفقراء والجوع، من أجل المرضى والمجوعين والحزانى والمتعبين، من أجل اليتامى والمتروكين والعجزة والمشردين.. من أجل الذين فقدوا احبائهم وأغلى الناس على قلوبهم، اسمع صوت تضرعاتنا واستجب صلاتنا آمين.

### قَدَاسَاتُ يَوْمِ الْأَحَدِ

كاتدرائية سيدة لبنان - هاريس بارك ٨:٠٠ (عربي) ٩:٣٠ (إنكليزي) ١١:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٥:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٧:٠٠ (إنكليزي)

### قَدَاسَاتُ الْأُسْبُوعِ

الاثنين، الثلاثاء، الخميس والجمعة: ٧:٠٠ و ٩:٠٠ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً؛ الأربعاء: ٧:٠٠ و ٩:٠٠ صباحاً، ٥:٣٠ و ٧:٠٠ مساءً؛ السبت: ٧:٣٠ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً

### الإعترافات

بتحديد موعد خلال أيام الأسبوع

### ساعات السجود

ساعة سجود: كل يوم خميس ٨:٠٠ - ٩:٠٠ مساءً من خلال البث المباشر عبر وسائل التواصل الاجتماعي